

SOMMAIRE / 目录

- 9 PREMIÈRE PARTIE : VICTOR HUGO ET LA CHINE ◆ 第一部分：维克多·雨果和中国
- 10 CHAPITRE 1 - VICTOR HUGO ET LE PILLAGE DU PALAIS D'ÉTÉ ◆ 第一章：维克多·雨果和圆明园掠劫
- 10 - Le contexte historique : la deuxième guerre de l'opium et l'expédition franco-britannique de 1860 ◆ 历史背景：第二次鸦片战争以及1860年英法联军的远征
 - 14 - Le Palais d'été ou Yuanmingyuan ◆ 颐和园或圆明园
 - 20 - Le Xiyanglou ◆ 西洋楼
 - 22 - La lettre *Au capitaine Butler* ◆ 致巴勒特上尉的信
 - 26 - La signification de la destruction du Palais d'été pour la nation chinoise ◆ 对于中国人来说火烧圆明园意味着什么
 - 30 - Le sort des biens pillés ◆ 被劫掠物的命运
- 36 CHAPITRE 2 - LA FASCINATION DE HUGO POUR LA CIVILISATION CHINOISE ◆ 第二章：雨果对中国文明的迷恋
- 36 - Dans ses écrits ◆ 在他的著作中
 - 38 - Dans ses dessins ◆ 在他的绘画中
 - 40 - Dans la décoration de ses différentes demeures ◆ 在他不同住所的装饰中
 - 42 - Une passion pour l'orient partagée avec Juliette Drouet ◆ 雨果和朱丽叶·德鲁埃对东方共有的热情
- 43 DEUXIÈME PARTIE : VICTOR HUGO « LE GRAND AMI DE LA CHINE » ◆ 维克多·雨果：中国的一位伟大的朋友
- 44 CHAPITRE 1 - SON INFLUENCE SUR LA PENSÉE RÉFORMISTE CHINOISE ◆ 第一章：他对中国思想的影响
- 44 - La traduction et l'introduction de Victor Hugo en chine ◆ 在中国关于雨果的最早的一批翻译
 - 46 - Hommage au professeur Cheng Zenghou ◆ 对程曾厚教授的敬意
- 48 CHAPITRE 2 - VILLEQUIER, UN MUSÉE, AMI DE LA CHINE ◆ 第二章：维勒基耶：一座博物馆，中国的朋友
- 48 - Dialogue entre les Maîtres en 2014 : Hugo et Lu Xun ◆ 2014年大师对话：雨果和鲁迅
 - L'exposition au Nong Jiang Suo Institute de Guangzhou en septembre 2016 :
51 « *Victor Hugo et les caricatures françaises au 19^e siècle* » ◆ 2016广州农讲所 « 从19世纪法国漫画看雨果 » 展览
- 54 CONCLUSION ◆ 结束语